

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 160

Wednesday, March 13, 2002 / Le mercredi 13 mars 2002

311

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Office of the Chief Electoral Officer

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Bureau de la directrice générale des élections

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between February 1st, 2002 and February 28th, 2002: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} février 2002 et le 28 février 2002.

LIBERAL PARTY / PARTI LIBÉRAL

Official Representative / Représentant officiel

Eldon Hunter
2046, route / Highway 690
Douglas Harbour, NB
E4B 1Y7

7 CARAQUET NEW DEMOCRATIC PARTY ASSOCIATION (District No. 7) / ASSOCIATION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE CARAQUET (Circonscription n° 7)

Official Representative / Représentant officiel

Bruce Logan
142, chemin Woodstock Road
Fredericton, NB
E3B 2H5

40 WESTERN CHARLOTTE NEW DEMOCRATIC PARTY ASSOCIATION (District No. 40) / ASSOCIATION DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DE CHARLOTTE-OUEST (Circonscription n° 40)

Official Representative / Représentant officiel

Bruce Logan
142, chemin Woodstock Road
Fredericton, NB
E3B 2H5

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
HARBOUR MACHINERY LTD.	1232, chemin Red Head Road Saint John, NB E2P 1K3 Canada	Saint John	516042	2002	02	08
REGENCY FINANCIAL SERVICES LTD.	20, rue Hall Street Bedell, NB E7M 4M6 Canada	Bedell	516066	2002	01	22
516071 N.B. Ltd	J. E. Britt Dysart Frederick Square 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5B4 Canada	Fredericton	516071	2002	02	01
516074 NB Ltd.	4223, route / Highway 910 Shenstone, NB E4H 4G8 Canada	Shenstone	516074	2002	02	01
516097 N. B. LTD.	60, allée Lexington Lane Fredericton, NB E3A 5S1 Canada	Fredericton	516097	2002	02	14
516132 N.B. Ltd.	G. Peter Hyslop 85, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J2 Canada	Saint John	516132	2002	02	04
516140 N.B. Inc.	3, promenade Longwood Drive Quispamsis, NB E2E 2S8 Canada	Quispamsis	516140	2002	02	05
516144 N.B. Ltd.	51, rue Highfield Street C.P. / P.O. Box 1285 Moncton, NB E1C 8P9 Canada	Moncton	516144	2002	02	06
WILLIBS A TO Z SERVICES INC.	391, chemin Deal Road Charleston, NB E7K 1K7 Canada	Charleston	516153	2002	01	30
Mandy's Estates Ltd.	480, rue Main Street, unité / Unit 1 Sussex, NB E4E 2S4 Canada	Sussex	516167	2002	02	01
Rollin' Roland Inc	1167, route / Highway 134 Petit-Rocher-Sud, NB E8J 1C4 Canada	Petit-Rocher-Sud	516187	2002	02	05
CONCEPT PED HOLDING INC.	20, rue Beaudouin Street Grande-Digue, NB E4R 3V9 Canada	Grande-Digue	516190	2002	02	06

RESIDENCE COMPLEXE BONACCORD INC.	20, rue Beaudouin Street Grande-Digue, NB E4R 3V9 Canada	Grande-Digue	516191	2002	02	06
JADE MEDIA GROUP INC.	31, chemin Highfield Road Douglas, NB E3A 7P7 Canada	Douglas	516192	2002	02	06
DTRB Enterprises Ltd.	Humphrey Matchim Raymond 157, rue Water Street, bureau / Suite 802 Campbellton, NB E3N 3H1 Canada	Campbellton	516193	2002	02	13
Aqua Buyers Group Inc.	248, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5X1 Canada	Moncton	516199	2002	02	11
MARSHWINDS FEED SUPPLY INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	516200	2002	02	13
Screenvision Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	516203	2002	02	14
COAST TIRE & AUTO SERVICE (2002) LTD.	Hillyard Place, édifice / Building B 580, rue Main Street, bureau / Suite 105 Saint John, NB E2K 1J5 Canada	Saint John	516204	2002	02	14
Dre MÉLANIE CHAREST C.P. INC.	140, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N8 Canada	Dieppe	516205	2002	02	14
516206 N.B. LTD.	161, rue Dufferin Street Moncton, NB E1C 1Z4 Canada	Moncton	516206	2002	02	15
516214 N.-B. LTÉE	226, rue du Portage Street Caraquet, NB E1W 1A8 Canada	Caraquet	516214	2002	02	18
FINELINE PAINTING COMPANY INC.	78, promenade Palisade Drive Moncton, NB E1A 4E3 Canada	Moncton	516215	2002	02	15
DR. JOHN BRITAIN PROFESSIONAL CORPORATION	16, rue Waterloo Street Saint John, NB E2L 3P3 Canada	Saint John	516216	2002	02	15
CUSTOM CARPENTRY BY MARC INC.	48, promenade Chateau Drive MacLeod Hill, NB E3A 5X4 Canada	MacLeod Hill	516217	2002	02	15
STUDIO 5.4 INC.	9, rue Sydney Street Saint John, NB E2L 2L1 Canada	Saint John	516219	2002	02	15
CENTAUR CONSULTING GROUP CA INC.	9, allée Hickory Lane Moncton, NB E1G 1V2 Canada	Moncton	516220	2002	02	13
516222 N.B. LTD.	183, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2L 3T5 Canada	Saint John	516222	2002	02	11
516223 N.B. LTD.	183, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2L 3T5 Canada	Saint John	516223	2002	02	11
MAERA SALES & DISTRIBUTION INC.	646, rue Clarence-Cormier Street Dieppe, NB E1A 7T3 Canada	Dieppe	516229	2002	02	18

The Media Planet Agency Inc.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	516230	2002	02	18
NAD-AIR INC.	569-B, rue Principale Street Saint-Jacques, NB E7B 1Y3 Canada	Saint-Jacques	516242	2002	02	18

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of incorporation issued on January 8, 2002 under the name of "WONDERGATE LIMITED", being corporation #515948, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of one of the directors set out on Form 4.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 8 janvier 2002 à « WONDERGATE LIMITED », dont le numéro de corporation est 515948, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le nom de l'un des administrateurs figurant sur la formule 4.

In relation to a certificate of incorporation issued on January 8, 2002 under the name of "TALLBRIDGE VENTURES LIMITED", being corporation #515949, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of one of the directors set out on Form 4.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 8 janvier 2002 à « TALLBRIDGE VENTURES LIMITED », dont le numéro de corporation est 515949, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le nom de l'un des administrateurs figurant sur la formule 4.

In relation to a certificate of incorporation issued on January 8, 2002 under the name of "MIDIPLAN LIMITED", being corporation #515950, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of one of the directors set out on Form 4.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 8 janvier 2002 à « MIDIPLAN LIMITED », dont le numéro de corporation est 515950, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le nom de l'un des administrateurs figurant sur la formule 4.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Hi-Tech Gaming.Com Ltd.	043945	2002	02	06
Gestion A.M. Inc.	046363	2002	02	08
DR. SUZANNE DRAPEAU McNALLY CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	053433	2002	02	11
511672 N.B. Inc.	511672	2002	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
007369 N.B. Ltd.	BIRMINGHAM CONSTRUCTION LTD.	007369	2002	01	30
505375 N.B. Inc.	STEPHEN J. McNALLY PROFESSIONAL CORPORATION	505375	2002	02	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
J.P. ELECTRONICS (1989) LTD.	J.P. ELECTRONICS (1989) LTD. 502646 N.B. INC.	66, rue Roseberry Street Campbellton, NB E3N 2G7 Canada	Campbellton	516162	2002	01	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
C. J. DONAHUE ENTERPRISES LTD.	RR 1 Chemin Little Ridge Road St. Stephen, NB E3L 1W1 Canada	St. Stephen	030024	2002	02	14
053703 NB LTD.	Highfield Square 1100, rue Main Street Moncton, NB E1C 1H4 Canada	Moncton	053703	2002	01	31
NBAP AUTO PARTS INC.	Phoenix Square 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	Fredericton	059985	2002	02	13
Aliments Novelli Foods Inc	317-1, rue Horizon Street Beresford, NB E8K 2E5 Canada	Beresford	515867	2002	02	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LA BONNE ROUTE (1993) INC.	055983	2002	01	24
Haven Lady Holdings Inc.	515797	2002	01	31
Morning Star Holdings Inc.	515798	2002	01	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PECHERIES M.J.S. LTEE	033184	2002	02	06
R. & R. MICHAUD CONSTRUCTION CO. LTD.	044942	2002	02	04
STUDIO 14 GIFTS & GALLERY INC.	501775	2002	02	20
PROSAT MARKETING INC.	502506	2002	01	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COLLECTIONS INSTITUTE OF CANADA LTD.	Ontario	Allison J. McCarthy 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4 Canada	078071	2002	02	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GLOBAL ACCESS COMMUNICATIONS INC.	PAYTEL CANADA INC.	076571	2002	02	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FILOGIX INC.	FILOGIX INC. Kelon Computer Corp. FiLogix (Mortgage Technology) Inc.	123, rue Front Street Ouest / West Toronto, ON M5S 1N5 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	078057	2002	02	01

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2002

FEDERAL-MOGUL POWERTRAIN, INC.	FEDERAL-MOGUL AFTERMARKET OF CANADA INC. Federal-Mogul Powertrain, Inc.	26555, route North Western Highway Southfield, MI 48034 É.-U. / US	Willard M. Jenkins Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	078058	2002	02	01
-----------------------------------	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: February 28, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 28 février 2001

E.H. PRICE LIMITED/ E.H. PRICE LIMITEE	E.H. PRICE LIMITED/ E.H. PRICE LIMITEE Compro Interactive Ltd.	638, rue Raleigh Street Winnipeg, MB R2K 3Z9 Canada	John W. MacLennan Bingham Robinson MacLennan Ehrhardt Teed Bureau / Suite 300 Heritage Court 95, rue Foundry Street Moncton, NB E1C 5H7 Canada	078061	2002	02	05
---	--	---	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2002

CRANE CANADA CO.	CRANE CANADA INC. 3061268 NOVA SCOTIA COMPANY	Bureau / Suite 900 1959, rue Upper Water St. Halifax, N.-É. / NS B3J 3N2 Canada	Donald F. MacGowan Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	078068	2002	02	13
------------------	---	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2002

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
MARITIME DEBT SOLUTIONS AND CREDIT COUNSELLING SERVICES INC.	66, rue Waterloo Street, bureau / Suite 123 Saint John, NB E2L 3P4 Canada	Saint John	025832	2002	02	19
MONCTON RINGETTE ASSOCIATION LTD./ ASSOCIATION DE RINGUETTE MONCTON LTÉE	John E. Pöllabauer Centre de la Croix Bleue / Blue Cross Centre 644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 1E2 Canada	Moncton	025833	2002	02	19
JUDO NB INC.	20, rue Lansdowne Street Fredericton, NB E3B 1T2 Canada	Fredericton	025834	2002	02	19
The Greater Moncton Chorale Inc.	12, avenue Purdy Avenue Moncton, NB E1C 7V6 Canada	Moncton	025835	2002	02	19
The East End Community Association Inc.	80, croissant Monte Carlo Crescent Moncton, NB E1G 1M7 Canada	Moncton	025836	2002	02	19
River Valley Christian Academy Inc.	John S. MacPhee 518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2 Canada	Nackawic	025837	2002	02	19

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Piercemont Trucking	Pickard, Robert	300, chemin Cahill Road Piercemont, NB E7J 2L5 Canada	353058	2002	01	30
McCurdy E-Commerce Applications	McCurdy, Jerred	13, terrasse Meadowland Terrace Saint John, NB E2M 5S4 Canada	353245	2002	02	06
NEDDAN	Hebert, Daniel	2-149, boulevard Saint-Pierre Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B6 Canada	353278	2002	02	05
MARILYN GIRVAN R.V. TRAILER ADVENTURES	515682 N.B. LTD.	15, promenade Harbourview Drive Shediac, NB E4P 8T8 Canada	353315	2002	01	25
Hosting Atlantic	Wilson, Tanya Marie	10, promenade Thompson Drive Musquash, NB E5J 2H3 Canada	353326	2002	01	29
VISIBALL SOLUTIONS	Gibb, Robert A.	3, croissant Cove Crescent Rothesay, NB E2E 4Y5 Canada	353346	2002	01	30
TOLEtally Treasures	Smith, Debbie	40, croissant Hildebrand Crescent Fredericton, NB E3A 4X4 Canada	353347	2002	01	30
CATERING - 2 - A - TEE	515213 N.B. Ltd.	Moncton Golf & Country Club Riverview, NB Canada	353348	2002	01	30
INSURAIID	INSURAIID (2002) INC.	672, rue Fenety Street Fredericton, NB E3B 4H2 Canada	353349	2002	01	30
KPMG Consulting	KPMG CONSULTING LP GROUPE CONSEIL KPMG S.E.C.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9 Canada	353363	2002	02	05
KPMG Groupe Conseil	KPMG CONSULTING LP GROUPE CONSEIL KPMG S.E.C.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9 Canada	353364	2002	02	05
SUPERIOR MANUFACTURING	McKinnon, David	30, voie Whitebone Way, unité / Unit 2 Saint John, NB E2J 4W2 Canada	353365	2002	02	01
Salon Chez Scooby Doo	Vautour, Nancy	116, boulevard J.-D.-Gauthier Boulevard Shippagan, NB E8S 1X1 Canada	353366	2002	02	01
Aliments Novelli Foods	Allard, Trena	317-2, rue Horizon Street Beresford, NB E8K 2E5 Canada	353370	2002	02	04

CLAUDE MORRIS'S SMALL MOTOR REPAIR	Morris, Claude	547, chemin Bellefond Road Bellefond, NB E1V 4T8 Canada	353372	2002	02	04
Best Auto Sales	Forbes, Kenneth	Burtts Corner, NB Canada	353377	2002	02	12
SHAREOWNER FULL SERVICE	CANADIAN SHAREOWNER INVESTMENTS INC./ INVESTISSEMENTS ACTIONNAIRES CANADIENS INC.	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	353379	2002	02	05
SILVER REFLECTIONS	Kiepprien, Lynn	1217, route / Highway 114 Lower Coverdale, NB E1J 1A5 Canada	353380	2002	02	05
Clinique Bellissima Clinic	Gautreau, Rachel	35, rue Providence Street Moncton, NB E1C 8X3 Canada	353381	2002	02	05
DETAILS... ARTISTIC ENDEAVOURS	Blizzard, Debra L.	200, rue St. John Street Saint John, NB E2M 2B5 Canada	353382	2002	02	06
SERVU COMPUTER SOLUTIONS	Babineau, Maurice C.	21, croissant Liberty Crescent Moncton, NB E1A 6H5 Canada	353383	2002	02	06
PREMIUM DOORS/PORTES PREMIUM	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ LA CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	John M. Hanson Phoenix Square 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1B1 Canada	353385	2002	02	06
CENTURY WOOD DOORS/ PORTES DE BOIS CENTURY	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ LA CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	John M. Hanson Phoenix Square 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1B1 Canada	353386	2002	02	06
Superior Satellite Installation	Edgett, Jamie	4, avenue Wood Avenue Lincoln, NB E3B 6V5 Canada	353401	2002	02	15
GROVE LOUNGE	O'Connor, Gene	87-89, chemin de Golden Grove Road Saint John, NB E2H 1W6 Canada	353410	2002	02	05

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on October 31, 2001 under the Act, under the name "i.COMP", file #352847, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "November 1, 2001" and the expiry date be corrected to read: "October 31, 2006".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 31 octobre 2001, sous le nom de « i.COMP », dossier numéro 352847, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « le 1^{er} novembre 2001 » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « le 31 octobre 2006 ».

In relation to a certificate of business name registered on December 20, 2001 under the Act, under the name "SourceAtlantic", file #353138, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the expiry date be corrected to read: "December 19, 2006".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 20 décembre 2001, sous le nom de « SourceAtlantic », dossier numéro 353138, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « le 19 décembre 2006 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BABCOCK & WILCOX	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Bruce D. Hatfield Phoenix Square, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	327730	2002	02	06
BABCOCK & WILCOX INTERNATIONAL	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Bruce D. Hatfield Phoenix Square, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	327731	2002	02	06
BABCOCK & WILCOX INTERNATIONAL DIVISION	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Bruce D. Hatfield Phoenix Square, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	327732	2002	02	06
C.C.M. ENTERPRISES	Wright, Christopher H.	47, chemin Causeway Road Pocologan, NB E5J 1A8 Canada	327983	2002	02	06
B & W RENTALS	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Bruce D. Hatfield Phoenix Square, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	329312	2002	02	06
CLINIQUE DE MASSOTHERAPIE AEQUILIBRIUM MASSOTHERAPY CLINIC	Dupuis, Anne-Marie D.	117, rue John Street Moncton, NB E1C 2H4 Canada	340607	2002	02	05
PLEXUS CONNECTIVITY SOLUTIONS	A-3 ELECTRIC LTD.	150, avenue Edmonton Avenue Moncton, NB E1C 3B9 Canada	340773	2002	02	04
LOGISTICOM	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340976	2002	02	05
FLEET TRACKER	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340977	2002	02	05
NATIONAL TRAILER STORAGE	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340978	2002	02	05
TIP	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340979	2002	02	05
GE CAPITAL MODULAR SPACE	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340980	2002	02	05

GE CAPITAL FLEET SERVICES	GE CAPITAL VEHICLE AND EQUIPMENT LEASING INC. GE CAPITAL LOCATION DE VEHICULES ET D'EQUIPEMENTS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	340981	2002	02	05
---------------------------	---	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
HONEST ED'S	33, rue Canterbury Street Saint John, NB E2L 2C6 Canada	320617	2002	02	04
PLANET KIDS	Rue Princess Street Saint John, NB Canada	344165	2002	02	04
SPANTEC TECHNICAL SERVICES	1967, rue Water Street Miramichi, NB E1N 4B5 Canada	348088	2002	02	06
PERCOM	45, promenade Dakota Drive Oromocto, NB E2V 1L4 Canada	350410	2002	01	30
BOUTIQUE CHEZ ANNIE	4525, route / Highway 134 Allardville, NB E8L 1E7 Canada	350439	2002	02	04
REGENCY FINANCIAL SERVICES	20, rue Hall Street Bedell, NB E7M 4M6 Canada	353222	2002	02	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Clinique de Massothérapie et Naturothérapie Marcel Roy, Line Blanchard	Roy, Marcel Blanchard, Line Janice	322, rue des Bois Francs Street Saint-Léolin, NB E8N 2R2 Canada	352979	2002	01	30
Pet Cemetery by the Pine	Moore, David Ahhison Moore, Debrah Violet	1280, route / Highway 555 Richmond Settlement, NB E7M 4Y3 Canada	353341	2002	01	25
G I M G C Investments	MacLachlan, Scott O. MacBeath, Bonnie Gail Laltoo, Andrea Brett Emma Laltoo, Mary Lynn	63, promenade Sunshine Drive Moncton, NB E1G 2A3 Canada	353374	2002	02	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TELE-MOBILE COMPANY	CLEARNET PCS INC.	TELUS COMMUNICATIONS INC.	350743	2002	02	07

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AGF LIMITED PARTNERSHIP 1991	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	Frederick D. Toole Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400300	2002	02	08
20/20 GROUP 1992 LIMITED PARTNERSHIP	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	Frederick D. Toole Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400319	2002	02	05
TEMPLETON LIMITED PARTNERSHIP 1992	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	Frederick D. Toole Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400328	2002	02	12
ALLIANCE PRODUCTIONS LIMITED PARTNERSHIP NO. 6	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400439	2002	02	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KPMG CONSULTING LP GROUPE CONSEIL KPMG S.E.C.	KPMG CONSULTING LP GROUP- CONSEIL KPMG S.E.C.	Ontario	Robert C. Smith 133, rue Prince William Street C.P. / P.O. Box 2800 Saint John, NB E2L 3V6 Canada	400520	2002	02	05

Notices

**NOTICE OF INTENTION
TO SURRENDER ITS CHARTER
“Child Find New Brunswick Incorporated”**

Under the provisions of the *Companies Act*, Child Find New Brunswick Incorporated hereby gives notice that it will make application to the Minister of Justice of the Province of New Brunswick under Section 35 of the said Act for acceptance of the surrender of its charter and to fix a date upon and from which the corporation shall be dissolved.

Dated this 1st day of March, 2002.

Child Find New Brunswick Incorporated
Per: D. B. Griffiths, President

**NOTICE OF INTENTION
TO SURRENDER ITS CHARTER
“Child Find New Brunswick Foundation Incorporated”**

Under the provisions of the *Companies Act*, Child Find New Brunswick Foundation Incorporated hereby gives notice that it will make application to the Minister of Justice of the Province of New Brunswick under Section 35 of the said Act for acceptance of the surrender of its charter and to fix a date upon and from which the corporation shall be dissolved.

Dated this 1st day of March, 2002.

Child Find New Brunswick Foundation Incorporated
Per: D. B. Griffiths, President

Historic Sites Protection Act

**CULTURE AND SPORT SECRETARIAT
HISTORIC SITES PROTECTION ACT
NOTICE**

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, Parks Canada has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activity at the Fort LaTour Historic Site located in the City of Saint John, Saint John County, New Brunswick.

- To install on the site a granite monument with bronze plaque commemorating the Historic Site.

Written objections to the foregoing activities will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

Dated: February 21, 2002

Avis

**AVIS D’INTENTION
D’ABANDONNER SA CHARTE
« Child Find New Brunswick Incorporated »**

Conformément aux dispositions de l’article 35 de la *Loi sur les compagnies*, Child Find New Brunswick Inc. donne par les présentes avis qu’elle demandera au ministre de la Justice de la province du Nouveau-Brunswick d’accepter l’abandon de sa charte et de fixer la date à laquelle et à partir de laquelle la corporation doit être dissoute.

Fait le 1^{er} mars 2002.

Child Find New Brunswick Incorporated
Par : D. B. Griffiths, président

**AVIS D’INTENTION
D’ABANDONNER SA CHARTE
« Child Find New Brunswick Foundation Incorporated »**

Conformément aux dispositions de l’article 35 de la *Loi sur les compagnies*, Child Find New Brunswick Foundation Inc. donne par les présentes avis qu’elle demandera au ministre de la Justice de la province du Nouveau-Brunswick d’accepter l’abandon de sa charte et de fixer la date à laquelle et à partir de laquelle la corporation doit être dissoute.

Fait le 1^{er} mars 2002.

Child Find New Brunswick Foundation Incorporated
Par : D. B. Griffiths, président

Loi sur la protection des lieux historiques

**SECRETARIAT À LA CULTURE ET AU SPORT
LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES
AVIS**

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, Parcs Canada a demandé au ministre responsable de l’application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* l’autorisation d’effectuer les travaux suivants au lieu historique de Fort LaTour situé dans la cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

- Installation d’un monument de granite muni d’une plaque de bronze pour commémorer le lieu historique.

Les oppositions écrites à ces travaux seront acceptées par le ministre responsable de l’application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* jusqu’à 5 jours après la publication du présent avis.

Fait le 21 février 2002.

Quieting of Titles Act

File No.: B-M-8-02

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER OF THE QUIETING OF TITLES ACT,
R.S.N.B. 1973, and amendments thereto,

-and-

IN THE MATTER of the application of HUBERT COMEAU, residing at Rivière à la Truite, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

IN THE MATTER of the land located at Rivière à la Truite, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT FORM 70B

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HUBERT COMEAU, residing at Rivière à la Truite, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 8th day of April, 2002, at 9:30 a.m., for a certificate that he is the owner of land located at Rivière à la Truite, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 2nd day of April, 2002,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst at the address shown below, and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. Marco Robichaud, c/o LÉBOUTHILLIER ROBICHAUD, P.O. Box 5658, 295 St-Pierre Boulevard West, Caraquet, N.B. E1W 1B7.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by DONALD C. ARSENEAU, Clerk of the Court at Bathurst, on the 18th day of February, 2002.

DONALD C. ARSENEAU, CLERK OF THE COURT, COURT-HOUSE, 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B. E2A 3Z9

Loi sur la validation des titres de propriété

No. du dossier : B-M-8-02

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

VU LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE
PROPRIÉTÉ, L.R.N.B. 1973, telle qu'amendée,

-et-

DANS L'AFFAIRE de la requête de HUBERT COMEAU demeurant à Rivière à la truite, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick;

DANS L'AFFAIRE des biens-fonds situés à Rivière à la truite, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DE TITRE DE PROPRIÉTÉ FORMULE 70B

A QUI DE DROIT:

HUBERT COMEAU, demeurant à Rivière à la truite, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour au 254, rue St. Patrick, Bathurst, Nouveau-Brunswick, le 8^e jour de avril, 2002, à 9 h 30 en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire des biens-fonds situés à Rivière à la truite, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe "A".

Quiconque prétend posséder un droit sur lesdits biens-fonds ou une partie de ceux-ci, est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick, chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard, le 2^e jour de avril 2002.

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat de la requérante, M^e Marco Robichaud a/s LÉBOUTHILLIER ROBICHAUD, C. P. 5658, 295, boul. St-Pierre Ouest, Caraquet, NB E1W 1B7.

La demande de quiconque qui omet de déposer ou de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du Requérent deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la Validation des Titres de Propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le Requérent a l'intention d'utiliser la langue française et;
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par DONALD C. ARSENEAU, Greffier de la Cour, à Bathurst, le 18^e jour de février 2002.

DONALD C. ARSENEAU, GREFFIER DE LA COUR, PALAIS DE JUSTICE, 254, rue St. Patrick, Bathurst, N.-B. E2A 3Z9

SCHEDULE "A"

ALL THE LANDS and premises situate at Rivière à la Truite, in the Parish of Saumarez, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:

BEGINNING at survey marker number 125, located at the intersection where the north side of Rivière à la Truite Road meets the southeastern boundary of the land of Hubert Comeau and the southwestern boundary of the land of Stéphane Brideau (formerly Jean Brideau). The said survey marker being identified on the plan entitled "PLAN D'ARPEMENT DU BIEN-FONDS APPARTENANT A HUBERT COMEAU", prepared by M.J. Daigle of Les Arpentages Acadiens (1988) Ltée, dated June 30, 1998, BEING THE PLACE OF BEGINNING;

THENCE following the western boundary of the land of Stéphane Brideau (formerly Jean Brideau), on an azimuth of 339° 01' 30" for a distance of 38.100 metres to a survey marker identified as number 126 on the said plan;

THENCE following the northern boundary of the said land of Stéphane Brideau (formerly Jean Brideau) on an azimuth of 68° 40' 10" for a distance of 22.656 metres to a survey marker identified as number 102 on the said plan;

THENCE following the western boundary of P. Losier Road on an azimuth of 337° 47' 30" for a distance of 364.324 metres to a survey marker identified as number 120 on the said plan;

THENCE following the southern boundary of the land of Robert Breau on an azimuth of 243° 18' 20" for a distance of 122.933 metres to a survey marker identified as number 63 on the said plan;

THENCE following the eastern boundary of the land of Alexis Arseneau on an azimuth of 159° 12' 40" for a distance of 211.542 metres to a survey marker identified as number 121 on the said plan;

THENCE continuing to follow the eastern boundary of the land of Alexis Arseneau on an azimuth of 159° 01' 30" for a distance of 69.555 metres to a survey marker identified as number 122 on the said plan;

THENCE following the northern boundary of the land of Georgina Arseneau on an azimuth of 68° 42' 10" for a distance of 74.066 metres to a survey marker identified as number 123 on the said plan;

THENCE following the eastern boundary of the land of Georgina Arseneau on an azimuth of 159° 01' 30" for a distance of 109.728 metres to a survey marker identified as number 124 on the said plan;

THENCE following the north side of Rivière à la Truite Road on an azimuth of 68° 44' 30" for a distance of 26.862 metres to a survey marker;

THENCE continuing to follow the north side of Rivière à la Truite Road on an azimuth of 68° 40' 00" for a distance of 7.275 metres to a survey marker identified as number 125 on the said plan; BEING THE PLACE OF BEGINNING AND THE END POINT.

BEING the same land as conveyed to Gilles L. Comeau by Gisele C. Duguay by deed dated January 29, 1979, registered at the Gloucester County Registry Office on January 31, 1979, as Number 98317, in Volume 602, at Pages 268-272.

BEING the same land as conveyed to Hubert Comeau by Gilles L. Comeau and Jacinthe Comeau by deed dated September 1, 1979, registered at the Gloucester County Registry Office on September 5, 1979, as Number 105291, in Volume 640, at Pages 204-207.

ANNEXE "A"

TOUS LES TERRAINS et bâtiments situés à Rivière à la Truite, dans la Paroisse de Saumarez, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, plus particulièrement délimités et désignés comme suit :

COMMENCANT à un jalon d'arpentage no.125 situé à l'intersection où la limite nord du Chemin Rivière à la Truite rencontre la limite sud-est du bien-fonds de Hubert Comeau et la limite sud-ouest du bien-fonds de Stéphane Brideau (anciennement Jean Brideau). Ledit jalon d'arpentage étant identifié sur le plan intitulé PLAN D'ARPEMENT DU BIEN-FONDS APPARTENANT A HUBERT COMEAU préparé par M.J. Daigle des Arpentages Acadiens (1988) Ltée, daté du 30 juin 1998. CECI ÉTANT LE POINT DE DÉPART;

DE LÀ suivant la limite ouest du bien-fonds de Stéphane Brideau (anciennement Jean Brideau) selon le graticule azimuthal 339° 01' 30" pour une distance de 38.100 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 126 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite nord dudit bien-fonds de Stéphane Brideau (anciennement Jean Brideau) selon le graticule azimuthal 68° 40' 10" pour une distance de 22.656 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 102 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite ouest du Chemin P. Losier selon le graticule azimuthal 337° 47' 30" pour une distance de 364.324 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 120 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite sud du bien-fonds de Robert Breau selon le graticule azimuthal 243° 18' 20" pour une distance de 122.933 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 63 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite est du bien-fonds de Alexis Arseneau selon le graticule azimuthal 159° 12' 40" pour une distance de 211.542 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 121 sur ledit plan;

DE LÀ suivant toujours la limite est du bien-fonds de Alexis Arseneau selon le graticule azimuthal 159° 01' 30" pour une distance de 69.555 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 122 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite nord du bien-fonds de Georgina Arseneau selon le graticule azimuthal 68° 42' 10" pour une distance de 74.066 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 123 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite est du bien-fonds de Georgina Arseneau selon le graticule azimuthal 159° 01' 30" pour une distance de 109.728 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 124 sur ledit plan;

DE LÀ suivant la limite nord du Chemin Rivière à la Truite selon le graticule azimuthal 68° 44' 30" pour une distance de 26.862 mètres à un jalon d'arpentage;

DE LÀ suivant toujours la limite nord du Chemin Rivière à la Truite selon le graticule azimuthal 68° 40' 00" pour une distance de 7.275 mètres à un jalon d'arpentage identifié no. 125 sur ledit plan; CE JALON ÉTANT LE POINT DE DÉPART ET LE POINT D'ARRIVÉ.

ÉTANT le même terrain tel que cédé à Gilles L. Comeau par Gisele C. Duguay par acte de transfert daté le 29 janvier 1979, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, le 31 janvier 1979, sous le numéro 98317, au volume 602, aux pages 268-272.

ÉTANT le même terrain tel que cédé à Hubert Comeau par Gilles L. Comeau et Jacinthe Comeau par acte de transfert daté le 1^{er} septembre 1979, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, le 5 septembre 1979, sous le numéro 105291, au volume 640, aux pages 204-207.

Notices

OFFICE OF THE SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING

In accordance with section 36 of the *Political Process Financing Act*, I wish to advise that the annual allowance paid to each registered political party for the year 2001 was as follows:

(1) Progressive Conservative Party of New Brunswick	\$350,452.75
(2) Liberal Party of New Brunswick	\$246,370.50
(3) New Democratic Party of New Brunswick	\$57,840.50
(4) COR Party of New Brunswick	\$4,711.00

DATED at Fredericton this 25th day of February 2002.

S.E. Field, C.A., Supervisor of Political Financing

Avis

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE

En vertu de l'article 36 de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, le Contrôleur dévoile l'allocation annuelle versée à chaque parti politique enregistré en 2001 :

(1) Parti Progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick	350 452,75 \$
(2) Parti libéral du Nouveau-Brunswick	246 370,50 \$
(3) Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick	57 840,00 \$
(4) Parti Confederation of Regions - NB	4 711,00 \$

FAIT à Fredericton le 25 février 2002.

Le Contrôleur du financement politique, S.E. Field, c.a.

Department of Health and Wellness

PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE *CHANGE OF NAME ACT*, CHAPTER C-2.001, s.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Matthew Sean Murray Rowan
New Registered Name: Matthew Sean Murray
Address: 29 Patterson Street
Campbellton, NB E3N 1E3
Date Granted: February 8, 2002

Previous Registered Name: Marie Jacinthe Robichaud
New Registered Name: Germaine Robichaud
Address: 2319 Daniel Street, Apt.7
Longueuil, QC J4J 3N5
Date Granted: February 12, 2002

Previous Registered Name: Robert Anthony Burns-West
New Registered Name: Robert Anthony Burns
Address: 817 Main Street
Sussex, NB E4E 2N1
Date Granted: February 19, 2002

Previous Registered Name: Susan Elizabeth Bancroft
New Registered Name: Susan Elizabeth Bancroft Glenn
Address: 3681 Highway 134
Shediac Bridge, NB E4R 1R9
Date Granted: February 25, 2002

Previous Registered Name: Andrew James Hornbrook
New Registered Name: Julian-Courtney Michael Lukacs
Address: 839 Charlotte Street
Fredericton, NB E3B 1M7
Date Granted: February 27, 2002

Ministère de la Santé et du Mieux-être

AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN VERTU DE LA *LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM*, LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1987, c.C-2.001, art.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Matthew Sean Murray Rowan
Nouveau nom enregistré : Matthew Sean Murray
Adresse : 29, rue Patterson
Campbellton (N.-B.) E3N 1E3
Date d'accueil de la demande : le 8 février 2002

Ancien nom enregistré : Marie Jacinthe Robichaud
Nouveau nom enregistré : Germaine Robichaud
Adresse : 2319, rue Daniel, app. 7
Longueuil (QC) J4J 3N5
Date d'accueil de la demande : le 12 février 2002

Ancien nom enregistré : Robert Anthony Burns-West
Nouveau nom enregistré : Robert Anthony Burns
Adresse : 817, rue Main
Sussex (N.-B.) E4E 2N1
Date d'accueil de la demande : le 19 février 2002

Ancien nom enregistré : Susan Elizabeth Bancroft
Nouveau nom enregistré : Susan Elizabeth Bancroft Glenn
Adresse : 3681, route 134
Shediac Bridge (N.-B.) E4R 1R9
Date d'accueil de la demande : le 25 février 2002

Ancien nom enregistré : Andrew James Hornbrook
Nouveau nom enregistré : Julian-Courtney Michael Lukacs
Adresse : 839, rue Charlotte
Fredericton (N.-B.) E3B 1M7
Date d'accueil de la demande : le 27 février 2002

Previous Registered Name: Scott Wesley Hamilton Tuttle
 New Registered Name: Scott Wesley Hamilton Lewis
 Address: 35 Bannister Road
 Colpitts Settlement, NB E4J 1A3
 Date Granted: February 27, 2002

Ancien nom enregistré : Scott Wesley Hamilton Tuttle
 Nouveau nom enregistré : Scott Wesley Hamilton Lewis
 Adresse : 35, chemin Bannister
 Colpitts Settlement (N.-B.) E4J 1A3
 Date d'accueil de la demande : le 27 février 2002

KIMBERLEY BLINCO
 REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS

KIMBERLEY BLINCO
 REGISTRAIRE GÉNÉRALE DES STATISTIQUES
 DE L'ÉTAT CIVIL

Department of Public Safety

Ministère de la Sécurité publique

ANALYST DESIGNATION

SUBSECTION 254(1) OF THE *CRIMINAL CODE* (CANADA)

Under the authority of Subsection 254(1) of the *Criminal Code* R.S.C., c.C-34, I HEREBY DESIGNATE as “analyst” for the purposes of Section 258 of the *Criminal Code* the following person:

Verna Melanie MENDES	RCMP Laboratory – Vancouver, BC
----------------------	------------------------------------

DATED at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 21st day of February, A.D. 2002.

Margaret-Ann Blaney
 Minister of Public Safety

DÉSIGNATION : ANALYSTE

PARAGRAPHE 254(1) DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel*, L.R.C., c.C-34, JE DÉSIGNE PAR LES PRÉSENTES la personne suivante « analyste » aux fins de l'article 258 du *Code criminel* :

Verna Melanie MENDES	Laboratoire de la GRC – Vancouver (C.-B.)
----------------------	--

FAIT dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 21 février 2002.

Margaret-Ann Blaney,
 ministre de la Sécurité publique

NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA DESIGNATION

QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS “qualified technician” qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following persons:

LOCATION	NAME
RCMP – Richibucto Detachment	Norman Paul DeVarennes
RCMP – District 7	J. Colin Gallant
RCMP – District 9	Alexis Christopher LeBlanc
RCMP – District 7	Andrew Lloyd McCain
RCMP – District 1	Stephen J. Shannon
RCMP – District 9	Yanick A. Soucy
Sackville Police Force	Mark G. Walsh

DATED in the City of Fredericton, this 21st day of February, 2002.

Margaret-Ann Blaney, Minister of Public Safety
 Province of New Brunswick

AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA DÉSIGNATION

TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D'HALEINE

En application du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, JE DÉSIGNE PAR LES PRÉSENTES les personnes suivantes à titre de « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé à des fins de poursuites en vertu du *Code criminel* du Canada.

ENDROIT	NOM
GRC - détachement de Richibucto	Norman Paul DeVarennes
GRC - district n° 7	J. Colin Gallant
GRC - district n° 9	Alexis Christopher LeBlanc
GRC - district n° 7	Andrew Lloyd McCain
GRC - district n° 1	Stephen J. Shannon
GRC - district n° 9	Yanick A. Soucy
Corps de police de Sackville	Mark G. Walsh

FAIT dans la cité de Fredericton le 21 février 2002.

Margaret-Ann Blaney,
 ministre de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick.

Pursuant to the provision of subsection 15(1.1) of the *Motor Vehicle Act* of New Brunswick, I hereby designate the fisheries officers appointed under the *Fisheries Act*, being Chapter F-14 of the Revised Statutes of Canada, 1985 and amendments thereto and named in below hereof as peace officers for the purposes of sections 104, 105, 105.1, 110 and 168 of the *Motor Vehicle Act*, R.S.N.B., 1973, c.M-17.

BAGNELL, Charles W.	Dartmouth
BARNES, Richard	Pubnico
BARRIE, William G.	Sherbrooke
BELLIVEAU, Gary	Barrington Passage
BIEREN, Stacey Michelle	Meteghan
BISHARA, David S.	Barrington Passage
BLANCHARD, Gregory R.	Halifax
BLINN, Howard	Digby
BOWERS, Barry S.	Liverpool
BROWN, J. Bruce	Sydney
BUDGE, Kevin G.	Ingonish Beach
BURGESS, Roland	Liverpool
BURTON, Clifford W.	Bridgewater
CHERRY, Gregory M.	Halifax
CHILDS, Bobbi	Pubnico
CLARK, Anthony I.	Halifax
CLARKE, Alan J.	Yarmouth
COLLIE, Stewart	Bridgewater
COMEAU, Darrel V.	Halifax
COMLEY, Mark A.	Barrington Passage
COOLEN, Lesley	Digby
COTTREAU, André G.	West Pubnico
CROMWELL, Lawrence M.	Digby
D'ENTREMONT, Felton P.	Barrington Passage
DEVEAU, Douglas Clark	Barrington Passage
DEVINE, Richard A.	Musquodoboit Harbour
DOLLARD, Francis William	Meteghan
DOLLIMOUNT, Richard	Pubnico
EHLER, William A.	Canso
EHLER, Kenneth D.	Sherbrooke
EMIN, Brian A.	Pubnico
FERGUSON, Sterling Thomas	West Pubnico
FITZGERALD, Henry J.	Igonish Beach
FLECK, Daniel F.	Meteghan
FORBES, Joseph J.	Bridgewater
FOUGERE, Norman J.	Truro
FRALING, Margo	Halifax
FRANCIS, Andrew J.	Liverpool
GAUDET, Odette	Halifax
GIFFIN, Britton C.	Shelburne
GILLIS, Brian J.	Sherbrooke
GRACE, Mike G.	Halifax
GRAVES, William B.	Chester
GREENLAW, Joseph S.	Grand Manan
HENDSBEE, Gavin B.	Halifax
HIGGINS, William R.	Baddeck
HORNE, Donald John	Meteghan
HUTCHINS, Gary F.	Tantallon
JACKLYN, Gerald W.	Shelburne
JACOBI, Carol Ann	Dartmouth
JULIEN, Jerome F.	Sherbrooke
JUTEAU, Kevin M.	Digby

Conformément aux dispositions du paragraphe 15(1.1) de la *Loi sur les véhicules à moteur* du Nouveau-Brunswick, je désigne par les présentes les fonctionnaires des pêcheries nommés en vertu de la *Loi sur les pêches*, chapitre F-14 des Lois révisées du Canada de 1985, et nommé-ment désignés ci-dessous, pour être agents de la paix aux fins des arti-cles 104, 105, 105.1, 110 et 168 de la *Loi sur les véhicules à moteur*, L.R.N.-B. 1973, c.M-17.

BAGNELL, Charles W.	Dartmouth
BARNES, Richard	Pubnico
BARRIE, William G.	Sherbrooke
BELLIVEAU, Gary	Barrington Passage
BIEREN, Stacey Michelle	Meteghan
BISHARA, David S.	Barrington Passage
BLANCHARD, Gregory R.	Halifax
BLINN, Howard	Digby
BOWERS, Barry S.	Liverpool
BROWN, J. Bruce	Sydney
BUDGE, Kevin G.	Ingonish Beach
BURGESS, Roland	Liverpool
BURTON, Clifford W.	Bridgewater
CHERRY, Gregory M.	Halifax
CHILDS, Bobbi	Pubnico
CLARK, Anthony I.	Halifax
CLARKE, Alan J.	Yarmouth
COLLIE, Stewart	Bridgewater
COMEAU, Darrel V.	Halifax
COMLEY, Mark A.	Barrington Passage
COOLEN, Lesley	Digby
COTTREAU, André G.	Pubnico-ouest
CROMWELL, Lawrence M.	Digby
D'ENTREMONT, Felton P.	Barrington Passage
DEVEAU, Douglas Clark	Barrington Passage
DEVINE, Richard A.	Musquodoboit Harbour
DOLLARD, Francis William	Meteghan
DOLLIMOUNT, Richard	Pubnico
EHLER, William A.	Canso
EHLER, Kenneth D.	Sherbrooke
EMIN, Brian A.	Pubnico
FERGUSON, Sterling Thomas	Pubnico-ouest
FITZGERALD, Henry J.	Igonish Beach
FLECK, Daniel F.	Meteghan
FORBES, Joseph J.	Bridgewater
FOUGERE, Norman J.	Truro
FRALING, Margo	Halifax
FRANCIS, Andrew J.	Liverpool
GAUDET, Odette	Halifax
GIFFIN, Britton C.	Shelburne
GILLIS, Brian J.	Sherbrooke
GRACE, Mike G.	Halifax
GRAVES, William B.	Chester
GREENLAW, Joseph S.	Grand Manan
HENDSBEE, Gavin B.	Halifax
HIGGINS, William R.	Baddeck
HORNE, Donald John	Meteghan
HUTCHINS, Gary F.	Tantallon
JACKLYN, Gerald W.	Shelburne
JACOBI, Carol Ann	Dartmouth
JULIEN, Jerome F.	Sherbrooke
JUTEAU, Kevin M.	Digby

KENNEY, Garegory S.	Barrington Passage	KENNEY, Garegory S.	Barrington Passage
LANTZ, Thomas R.	Bridgewater	LANTZ, Thomas R.	Bridgewater
LeFORT, Gerard G.	Digby	LeFORT, Gerard G.	Digby
LOWE, Jack A.	Yarmouth	LOWE, Jack A.	Yarmouth
LOWE, James J.	Sherbrooke	LOWE, James J.	Sherbrooke
LUSHINGTON, Trevor	Barrington Passage	LUSHINGTON, Trevor	Barrington Passage
MacDONALD, Gary M.	Baddeck	MacDONALD, Gary M.	Baddeck
MacDONALD, Gary L.	Burnside	MacDONALD, Gary L.	Burnside
MacINTOSH, Eric C.	Shelburne	MacINTOSH, Eric C.	Shelburne
MacLEAY, Jacob	Meteghan	MacLEAY, Jacob	Meteghan
MacLEOD, J. Malcolm	Sydney	MacLEOD, J. Malcolm	Sydney
MALLET, Joseph C. D.	Halifax	MALLET, Joseph C. D.	Halifax
MANDERVILLE, Darin	Liverpool	MANDERVILLE, Darin	Liverpool
McCLUNG, R. Paul	Sherbrooke	McCLUNG, R. Paul	Sherbrooke
McKINNON, Ralph J.	Meteghan	McKINNON, Ralph J.	Meteghan
McNALLY, Joyce B.	Sydney	McNALLY, Joyce B.	Sydney
MILLAR, Harvey	Digby	MILLAR, Harvey	Digby
MORRIS, Edmund Joseph	Sydney	MORRIS, Edmund Joseph	Sydney
MOSSMAN, Scott A.	Barrington Passage	MOSSMAN, Scott A.	Barrington Passage
MUISE, C. Richard	St. Peters	MUISE, C. Richard	St. Peters
MUISE, Elmer	Barrington Passage	MUISE, Elmer	Barrington Passage
MUISE, Dwayne	Sheet Harbour	MUISE, Dwayne	Sheet Harbour
NICHOLSON, J. Wiliam	Sydney	NICHOLSON, J. Wiliam	Sydney
OWEN, Timothy J.	Dartmouth	OWEN, Timothy J.	Dartmouth
PARKER, Hugh	Halifax	PARKER, Hugh	Halifax
PENNY, Lorne	St. Peters	PENNY, Lorne	St. Peters
PIKE, Catherine	Shelburne	PIKE, Catherine	Shelburne
PURDY, Jeffrey J.	Barrington Passage	PURDY, Jeffrey J.	Barrington Passage
RICHARD, J. R.	Meteghan	RICHARD, J. R.	Meteghan
RICHARDS, Burton D.	Parrsboro	RICHARDS, Burton D.	Parrsboro
ROBICHAUD, Denis F.	West Pubnico	ROBICHAUD, Denis F.	Pubnico-ouest
ROBICHEAU, Michael B.	Meteghan	ROBICHEAU, Michael B.	Meteghan
ROCKWELL, Raymond F.	Halifax	ROCKWELL, Raymond F.	Halifax
SAMSON, A. Dean	Pubnico	SAMSON, A. Dean	Pubnico
SANSON, Shawn C.	Sydney	SANSON, Shawn C.	Sydney
SCURRAH, Fiona	Barrington Passage	SCURRAH, Fiona	Barrington Passage
SETO, Kim	Dartmouth	SETO, Kim	Dartmouth
SILVER, John N.	Halifax	SILVER, John N.	Halifax
SINCLAIR, David L.	Sydney	SINCLAIR, David L.	Sydney
SMITH, Hector R.	Halifax	SMITH, Hector R.	Halifax
SMITH, Craig Allen	Meteghan	SMITH, Craig Allen	Meteghan
SMITH, Vincent H.	Dartmouth	SMITH, Vincent H.	Dartmouth
SMITH, Norman E.	Halifax	SMITH, Norman E.	Halifax
SOEDER, Jurgen	Bridgewater	SOEDER, Jurgen	Bridgewater
SPERRY, Christopher John	Barrington Passage	SPERRY, Christopher John	Barrington Passage
SULLIVAN, Bernard E.	Dartmouth	SULLIVAN, Bernard E.	Dartmouth
SWEENEY, Hendrick N.	Kentville	SWEENEY, Hendrick N.	Kentville
TAYLOR, John A.	Dartmouth	TAYLOR, John A.	Dartmouth
THOMPSON, Charles Robert	Sydney	THOMPSON, Charles Robert	Sydney
TIMMONS, Grant Murray	Barrington Passage	TIMMONS, Grant Murray	Barrington Passage
VEINOT, Keith	Halifax	VEINOT, Keith	Halifax
VEINOTTE, Granville W.	Bridgewater	VEINOTTE, Granville W.	Bridgewater
VICKERS, Wendy J.	Barrington Passage	VICKERS, Wendy J.	Barrington Passage
WALLACE, Jacinta M.	Meteghan	WALLACE, Jacinta M.	Meteghan
WILLIAMS, Harvey L.	Shelburne	WILLIAMS, Harvey L.	Shelburne
WILLIAMS, John N.	Sydney	WILLIAMS, John N.	Sydney
WILSON, Steven R.	Halifax	WILSON, Steven R.	Halifax
WOLFE, William J.	Liverpool	WOLFE, William J.	Liverpool
WOOD, Bryan M.	Halifax	WOOD, Bryan M.	Halifax

WORDEN, Heather
YEATON, Bradley J.
YOUNG, Eldon S.
YOUNG, W. Patrick

Digby
Liverpool
Digby
Sydney

WORDEN, Heather
YEATON, Bradley J.
YOUNG, Eldon S.
YOUNG, W. Patrick

Digby
Liverpool
Digby
Sydney

DATED at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 31st day of January, A.D., 2002.

Margaret-Ann Blaney, Minister of Public Safety
Province of New Brunswick

FAIT dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 31 janvier 2002.

Margaret-Ann Blaney,
ministre de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswic

Notices of Sale

MARILYN JOAN DAY of 240 St. John Street, Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, to CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (before known as Associates Mortgage East Corporation), holder of First Mortgage. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on March 27th, 2002, at 1:00 o'clock in the afternoon at the Court House located at 423 Queen Street, in the City of Fredericton and County of York. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 14th day of February, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage East Corporation

GUY D. BLAKELY and DEBORAH L. BLAKELY of 108 Islandview Drive, Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, to CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (before known as Avco Financial Services Realty Limited), holder of First Mortgage. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on March 27th, 2002, at 1:30 o'clock in the afternoon at the Court House located at 599 King Georges Highway, City of Miramichi, County of Northumberland. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 14th day of February, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage East Corporation

WILLIAM KENNEDY and MARJORIE KENNEDY of 36483 Highway 2, Youngs Cove, in the County of Queens and Province of New Brunswick, to CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (was known as Avco Financial Services Realty Limited), holder of First Mortgage. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on March 27th, 2002, at 2:30 o'clock in the afternoon at the Burton Court House in the Village of Burton and County of Queens. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 15th day of February, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage East Corporation

Avis de vente

MARILYN JOAN DAY, 240, rue St. John, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick; CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (anciennement connu sous le nom de Associates Mortgage East Corporation), titulaire de la première hypothèque. Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le 27 mars 2002, à 13 h, au palais de justice, 423, rue Queen, cité de Fredericton, comté de York. Voir l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 14 février 2002.

Gary J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancial Mortgage East Corporation

GUY D. BLAKELY et DEBORAH L. BLAKELY, 108, promenade Islandview, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (anciennement connu sous le nom de Avco Financial Services Realty Limited), titulaire de la première hypothèque. Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le 27 mars 2002, à 13 h 30, au palais de justice, 599, route King George, cité de Miramichi, comté de Northumberland. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 14 février 2002.

Gary J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancial Mortgage East Corporation

WILLIAM KENNEDY et MARJORIE KENNEDY, 36483, route 2, Youngs Cove, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick, et CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (anciennement connu sous le nom de Avco Financial Services Realty Limited), titulaire de la première hypothèque. Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le 27 mars 2002, à 14 h 30, au palais de justice de Burton, village de Burton, comté de Queens. Voir l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 15 février 2002.

Gary J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancial Mortgage East Corporation

To: Rino Haché, of 857 Highway 160, Allardville, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, and Nicole Chiasson-Haché, of 857 Highway 160, Allardville, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 857 Highway 160, Allardville, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 10th day of April, 2002, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House in Bathurst, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. See advertisement in the *Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

To: Lance Nicols, of CFSME CFB Gagetown, in the Town of Oromocto, in the County of Sunbury and Province New Brunswick, and Tanya M. Nicols, of 65 Kent Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagees;

And to: Her Majesty the Queen, in right of Canada per: Minister of National Revenue, 126 Prince William Street, Saint John, New Brunswick, E2L 4H9, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 65 Kent Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 4th day of April, 2002, at 10:00 a.m., at the Court House in Fredericton, at 423 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

STANLEY OAKES and BETTY ANN OAKES, owners of the land having the civic address of 3377 Highway 205, in the Parish of Saint-François de Madawaska, in the County of Madawaska, New Brunswick, mortgagees; CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE (formerly La Caisse Populaire de St-François Limitée), first mortgagee; and the Department of Family and Community Services, judgment creditor. Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage. Sale on Wednesday, March 27, 2002, at 11:00 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 19th day of February, 2002.

Gary J. McLaughlin, McLAUGHLIN Law Offices, Solicitors and Agents for the holder of the first mortgage, CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE

TO: MICHEL OUELLETTE and LINDA LEVESQUE, both of 270 Bourgoin Road, Saint-André, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick E3Y 1G5, "mortgagees"; and to

VICTORIA MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE INC.-CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC., "mortgagor and holder of the second mortgage"; and to

Destinataires : Rino Haché, 857, route 160, Allardville, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et Nicole Chiasson-Haché, 857, route 160, Allardville, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 857, route 160, Allardville, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 10 avril 2002, à 11 h, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Lance Nicols, EGMFC, BFC Gagetown, ville d'Oromocto, comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick, et Tanya M. Nicols, 65, rue Kent, cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre du Revenu national, 126, rue Prince William, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4H9, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 65, rue Kent, cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 4 avril 2002, à 10 h, au palais de justice de Fredericton, 423, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

STANLEY OAKES et BETTY ANN OAKES, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique de 3377, route 205, dans la paroisse de Saint-François de Madawaska, dans le comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; la CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE (autrefois la Caisse Populaire de St-François Limitée), créancier hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et le ministère des Services familiaux et communautaires, détenteur d'un jugement. Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque. Vente le mercredi 27 mars 2002, à 11 h, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.) Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 19^e jour de février 2002

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique McLAUGHLIN, avocats et agents du titulaire de la première hypothèque, CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE

DESTINATAIRES : MICHEL OUELLETTE et LINDA LEVESQUE, tous les deux du 270, chemin Bourgoin, Saint-André, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick E3Y 1G5, « débiteurs hypothécaires »; et

VICTORIA MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE INC.-CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC., « créancière hypothécaire et détentrice de la deuxième hypothèque »; et

ALPHONSE OUELLETTE and ELISE OUELLETTE, “holders of a life interest”; and to

CAISSE POPULAIRE LES CHUTES LTÉE (formerly La Caisse Populaire de Saint-Georges Limitée), “mortgagee and holder of the first mortgage and judgment creditor; and to

ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at 270 Bourgoin Road and Albert Road, LSD of Saint-André, County of Madawaska, New Brunswick.

Notice of Sale given by the above mortgagee to the mortgagors under the power of sale contained in the mortgage of Michel Ouellette and Linda Levesque, mortgagors, and Alphonse Ouellette and Elise Ouellette, consenting parties. Sale at the Grand Falls town hall, located at 131 Pleasant Street, Room 200, Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Wednesday, March 27, 2002 at 2:00 p.m. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Grand Falls, this 21st day of February, 2002.

GODBOUT, OUELLETTE, per: Gilles J. Godbout, Q.C., Solicitor for the mortgagee and the holder of the second mortgage, Victoria Madawaska-South Business Development Centre Inc.-Centre d'aide aux entreprises de Victoria-Madawaska-sud Inc.

To: Peter David White, of 235 Coldbrook Crescent, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick and Kelly Patricia White, of 235 Coldbrook Crescent, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Household Realty Corporation Limited, 168 Rothesay Avenue, Saint John, New Brunswick, E2J 2B5, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 34 Dewar Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 17th day of April, 2002 at 11:00 a.m., at the Court House in Saint John, at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick. See advertisement in *The Telegraph Journal*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

To: Philippe Bujold, of 6 Ila Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and Louise Dumont-Bujold, of 6 Ila Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 6 Ila Street, in the City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 11th day of April, 2002, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House in Campbellton, at 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, The Royal Bank of Canada.

ALPHONSE OUELLETTE et ELISE OUELLETTE, « détenteurs d'un droit viager »; et

CAISSE POPULAIRE LES CHUTES LTÉE (autrefois La Caisse Populaire de Saint-Georges Limitée), « créancière hypothécaire et détentrice de la première hypothèque et d'un jugement »; et

TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Biens en tenure libre situés au 270, chemin Bourgoin et chemin Albert, DSL de Saint-André, comté de Madawaska au Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la susdite créancière hypothécaire aux débiteurs hypothécaires en application du pouvoir de vente contenu dans l'hypothèque de Michel Ouellette et Linda Levesque, débiteurs hypothécaires et Alphonse Ouellette et Elise Ouellette, consentants. La vente aura lieu à l'hôtel de ville de Grand-Sault, situé au 131, rue Pleasant, Local 200, Grand-Sault, dans le comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick, le mercredi 27 mars 2002 à 14 h. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

FAIT à Grand-Saint, le 21^e jour de février 2002.

GODBOUT, OUELLETTE, par: Gilles J. Godbout, c.r., avocat de la créancière hypothécaire et détentrice de la deuxième hypothèque, Victoria Madawaska-South Business Development Centre Inc.-Centre d'aide aux entreprises de Victoria-Madawaska-sud Inc.

Destinataires : Peter David White, 235, croissant Coldbrook, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et Kelly Patricia White, 235, croissant Coldbrook, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et Household Realty Corporation Limited, 168, avenue de Rothesay, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2J 2B5, créancier hypothécaire postérieur;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libres situés au 34, rue Dewar, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 17 avril 2002, à 11 h, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Philippe Bujold, 6, rue Ila, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et Louise Dumont-Bujold, 6, rue Ila, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 6, rue Ila, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 avril 2002, à 11 h, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2002-15

under the

EMPLOYMENT STANDARDS ACT (O.C. 2002-72)

Filed February 26, 2002

Regulation Outline

Citation	1
Application	2
Higher wage may be paid	3
Maximum number of hours of work at minimum wage	4
Minimum wage	5
Minimum wage for excess time worked	6
Board or lodging	7
Repeal	8
Commencement	9

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*.

Application

2 This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

Higher wage may be paid

3 The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and a higher wage may be paid by an employer.

Maximum number of hours of work at minimum wage

4 The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is forty-four hours per week.

Minimum wage

5(1) Subject to subsection (3), the minimum wage is \$6.00 per hour.

5(2) Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

5(3) The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is \$264.00 per week.

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-15

établi en vertu de la

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI (D.C. 2002-72)

Déposé le 26 février 2002

Sommaire du Règlement

Citation	1
Application	2
Salaire plus élevé peut être versé	3
Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum	4
Salaire minimum	5
Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires	6
Pension ou logement	7
Abrogation	8
Entrée en vigueur	9

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*.

Application

2 Le présent règlement s'applique à tous les salariés et employeurs du Nouveau-Brunswick.

Salaire plus élevé peut être versé

3 Le salaire minimum fixé par le présent règlement n'est qu'un salaire minimum et n'empêche pas le paiement d'un salaire plus élevé par l'employeur.

Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum

4 Le nombre maximum d'heures de travail pour lequel le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est versé est de quarante-quatre heures par semaine.

Salaire minimum

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum est de 6,00 \$ l'heure.

5(2) Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paye.

5(3) Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail par semaine ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est de 264,00 \$ par semaine.

Minimum wage for excess time worked

6 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established under section 4 is \$9.00 per hour.

Board or lodging

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board or lodging which was not furnished by the employer to the employee.

Repeal

8 *New Brunswick Regulation 2000-66 under the Employment Standards Act is repealed.*

Commencement

9 *This Regulation comes into force on August 1, 2002.*

Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires

6 Le salaire minimum devant être versé pour les heures de travail en sus du nombre maximum d'heures de travail fixé en vertu de l'article 4 est de 9,00 \$ l'heure.

Pension ou logement

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension ou du logement qu'il n'a pas fourni au salarié.

Abrogation

8 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-66 établi en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est abrogé.*

Entrée en vigueur

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2002.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2002-16**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2002-79)**

Filed February 26, 2002

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 86-32 under the Financial Administration Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) *in paragraph (a) by striking out "\$28.00" and substituting "\$34.00";*

(ii) *in paragraph (b) by striking out "\$10.00" and substituting "\$12.00";*

(iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) for reproductive ultrasound

(i) for bovines, \$24.00 per animal, and

(ii) for sheep, swine or goats, \$24.00 per farm, and

(b) *in subsection (2) in the portion following paragraph (b) by striking out "\$30.00" and substituting "\$36.00";*

(c) *in paragraph (3)(b) by striking out "\$24.00" and substituting "\$25.00";*

(d) in subsection (3.1)**(i) in paragraph (b)**

(A) *by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) dental examination and floating teeth, \$18.00 per horse,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-16**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2002-79)**

Déposé le 26 février 2002

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-32 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) *à l'alinéa a), par la suppression de «28,00 \$» et son remplacement par «34,00 \$»;*

(ii) *à l'alinéa b), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «12,00 \$»;*

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) pour un ultrason pour détecter la grossesse

(i) pour les bovins, 24,00 \$ par animal, et

(ii) pour les ovins, truies ou chèvres, 24,00 \$ par ferme, et

b) *au paragraphe (2), au passage qui suit l'alinéa b), par la suppression de «30,00 \$» et son remplacement par «36,00 \$»;*

c) *à l'alinéa (3)b), par la suppression de «24,00 \$» et son remplacement par «25,00 \$»;*

d) au paragraphe (3.1),**(i) à l'alinéa b),**

(A) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) un examen dentaire et un limage des dents, 18,00 \$ par cheval,

(B) in subparagraph (iii) by striking out “\$20.00” and substituting “\$22.00”;

(C) in subparagraph (iv) by striking out “\$10.00” and substituting “\$12.00”;

(D) in subparagraph (v) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”;

(E) by repealing subparagraph (vi);

(F) in subparagraph (vii) by striking out “\$20.00” and substituting “\$22.00”;

(G) in subparagraph (x) by striking out “\$10.00” and substituting “\$12.00”;

(H) in subparagraph (xiii) by striking out “\$8.00” and substituting “\$10.00”;

(I) in subparagraph (xiv) by striking out “\$20.00” and substituting “\$24.00”;

(e) in subsection (4) in the portion following paragraph (b) by striking out “\$30.00” and substituting “\$36.00”.

2 Section 4 of the Regulation is repealed.

3 Section 5 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$23.00” and substituting “\$24.00”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$46.00” and substituting “\$48.00”;

(C) by repealing subparagraph (iii);

(D) by repealing subparagraph (iv);

(ii) in paragraph (b)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$16.00” and substituting “\$17.00”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$32.00” and substituting “\$34.00”;

(iii) in paragraph (c) by striking out “\$8.00” and substituting “\$8.50”;

(iv) in paragraph (d)

(A) in subparagraph (i)

(I) in clause (A) by striking out “\$8.00” and substituting “\$8.50”;

(II) in clause (B) by striking out “\$16.00” and substituting “\$17.00”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$8.00” and substituting “\$8.50”;

(B) au sous-alinéa (iii), par la suppression de «20,00 \$» et son remplacement par «22,00 \$»;

(C) au sous-alinéa (iv), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «12,00 \$»;

(D) au sous-alinéa (v), par la suppression de «35,00 \$» et son remplacement par «40,00 \$»;

(E) par l’abrogation du sous-alinéa (vi);

(F) au sous-alinéa (vii), par la suppression de «20,00 \$» et son remplacement par «22,00 \$»;

(G) au sous-alinéa (x), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «12,00 \$»;

(H) au sous-alinéa (xiii), par la suppression de «8,00 \$» et son remplacement par «10,00 \$»;

(I) au sous-alinéa (xiv), par la suppression de «20,00 \$» et son remplacement par «24,00 \$»;

e) au paragraphe (4), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de «30,00 \$» et son remplacement par «36,00 \$».

2 L’article 4 du Règlement est abrogé.

3 L’article 5 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa a),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de «23,00 \$» et son remplacement par «24,00 \$»;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «46,00 \$» et son remplacement par «48,00 \$»;

(C) par l’abrogation du sous-alinéa (iii);

(D) par l’abrogation du sous-alinéa (iv);

(ii) à l’alinéa b),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de «16,00 \$» et son remplacement par «17,00 \$»;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «32,00 \$» et son remplacement par «34,00 \$»;

(iii) à l’alinéa c), par la suppression de «8,00 \$» et son remplacement par «8,50 \$»;

(iv) à l’alinéa d),

(A) au sous-alinéa (i),

(I) à la clause (A), par la suppression de «8,00 \$» et son remplacement par «8,50 \$»;

(II) à la clause (B), par la suppression de «16,00 \$» et son remplacement par «17,00 \$»;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «8,00 \$» et son remplacement par «8,50 \$»;

- (C) *in subparagraph (iii) by striking out “\$8.00” and substituting “\$8.50”;*
- (v) *in paragraph (e)*
- (A) *in subparagraph (i)*
- (I) *in clause (A) by striking out “\$6.00” and substituting “\$6.25”;*
- (II) *in clause (B) by striking out “\$9.00” and substituting “\$9.50”;*
- (III) *in clause (C) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;*
- (IV) *in clause (D) by striking out “\$6.00” and substituting “\$6.25”;*
- (B) *in subparagraph (ii)*
- (I) *in clause (A) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;*
- (II) *in clause (B) by striking out “\$16.00” and substituting “\$17.00”;*
- (III) *in clause (C) by striking out “\$20.00” and substituting “\$21.00”;*
- (C) *in subparagraph (iii) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;*
- (D) *in subparagraph (iv) by striking out “\$5.00” and substituting “\$5.25”;*
- (E) *in subparagraph (v) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;*
- (F) *in subparagraph (vi) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;*
- (b) *in subsection (2)*
- (i) *in paragraph (a)*
- (A) *in subparagraph (i) by striking out “\$12.00” and substituting “\$12.50”;*
- (B) *in subparagraph (ii) by striking out “\$24.00” and substituting “\$25.00”;*
- (C) *by repealing subparagraph (iii);*
- (D) *by repealing subparagraph (iv);*
- (ii) *in paragraph (b)*
- (A) *in subparagraph (i) by striking out “\$6.50” and substituting “\$7.00”;*
- (B) *in subparagraph (ii) by striking out “\$13.00” and substituting “\$14.00”;*
- (iii) *in paragraph (c) by striking out “\$3.25” and substituting “\$3.50”;*
- (iv) *in paragraph (d)*
- (A) *in subparagraph (i)*
- (C) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de «8,00 \$» et son remplacement par «8,50 \$»;*
- (v) *à l’alinéa e),*
- (A) *au sous-alinéa (i),*
- (I) *à la clause (A), par la suppression de «6,00 \$» et son remplacement par «6,25 \$»;*
- (II) *à la clause (B), par la suppression de «9,00 \$» et son remplacement par «9,50 \$»;*
- (III) *à la clause (C), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;*
- (IV) *à la clause (D), par la suppression de «6,00 \$» et son remplacement par «6,25 \$»;*
- (B) *au sous-alinéa (ii),*
- (I) *à la clause (A), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;*
- (II) *à la clause (B), par la suppression de «16,00 \$» et son remplacement par «17,00 \$»;*
- (III) *à la clause (C), par la suppression de «20,00 \$» et son remplacement par «21,00 \$»;*
- (C) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;*
- (D) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de «5,00 \$» et son remplacement par «5,25 \$»;*
- (E) *au sous-alinéa (v), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;*
- (F) *au sous-alinéa (vi), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;*
- b) *au paragraphe (2),*
- (i) *à l’alinéa a),*
- (A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de «12,00 \$» et son remplacement par «12,50 \$»;*
- (B) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de «24,00 \$» et son remplacement par «25,00 \$»;*
- (C) *par l’abrogation du sous-alinéa (iii);*
- (D) *par l’abrogation du sous-alinéa (iv);*
- (ii) *à l’alinéa b),*
- (A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de «6,50 \$» et son remplacement par «7,00 \$»;*
- (B) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de «13,00 \$» et son remplacement par «14,00 \$»;*
- (iii) *à l’alinéa c), par la suppression de «3,25 \$» et son remplacement par «3,50 \$»;*
- (iv) *à l’alinéa d),*
- (A) *au sous-alinéa (i),*

- (I) in clause (A) by striking out “\$3.25” and substituting “\$3.50”;
- (II) in clause (B) by striking out “\$6.50” and substituting “\$7.00”;
- (B) in subparagraph (ii) by striking out “\$3.25” and substituting “\$3.50”;
- (C) in subparagraph (iii) by striking out “\$3.25” and substituting “\$3.50”;
- (D) in subparagraph (iv) by striking out “\$95.00” and substituting “\$100.00”;
- (E) in subparagraph (v) by striking out “\$6.50” and substituting “\$7.00”;
- (v) in paragraph (e)
- (A) in subparagraph (i)
- (I) in clause (A) by striking out “\$3.00” and substituting “\$3.25”;
- (II) in clause (B) by striking out “\$3.50” and substituting “\$3.75”;
- (III) in clause (C) by striking out “\$4.00” and substituting “\$4.25”;
- (IV) in clause (D) by striking out “\$3.00” and substituting “\$3.25”;
- (B) in subparagraph (ii)
- (I) in clause (A) by striking out “\$4.00” and substituting “\$4.25”;
- (II) in clause (B) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8.00”;
- (III) in clause (C) by striking out “\$10.00” and substituting “\$10.50”;
- (C) in subparagraph (iii) by striking out “\$4.00” and substituting “\$4.25”;
- (D) in subparagraph (iv) by striking out “\$3.00” and substituting “\$3.25”;
- (E) in subparagraph (v) by striking out “\$4.00” and substituting “\$4.25”;
- (vi) in paragraph (f)
- (A) in subparagraph (i) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8.00”;
- (B) in subparagraph (ii) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8.00”;
- (C) in subparagraph (iv) by striking out “\$7.00” and substituting “\$7.25”;
- (D) in subparagraph (vi) by striking out “\$9.00” and substituting “\$9.50”;
- (E) in subparagraph (vii) by striking out “\$7.00” and substituting “\$7.50”.
- (I) à la clause (A), par la suppression de «3,25 \$» et son remplacement par «3,50 \$»;
- (II) à la clause (B), par la suppression de «6,50 \$» et son remplacement par «7,00 \$»;
- (B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «3,25 \$» et son remplacement par «3,50 \$»;
- (C) au sous-alinéa (iii), par la suppression de «3,25 \$» et son remplacement par «3,50 \$»;
- (D) au sous-alinéa (iv), par la suppression de «95,00 \$» et son remplacement par «100,00 \$»;
- (E) au sous-alinéa (v), par la suppression de «6,50 \$» et son remplacement par «7,00 \$»;
- (v) à l’alinéa e),
- (A) au sous-alinéa (i),
- (I) à la clause (A), par la suppression de «3,00 \$» et son remplacement par «3,25 \$»;
- (II) à la clause (B), par la suppression de «3,50 \$» et son remplacement par «3,75 \$»;
- (III) à la clause (C), par la suppression de «4,00 \$» et son remplacement par «4,25 \$»;
- (IV) à la clause (D), par la suppression de «3,00 \$» et son remplacement par «3,25 \$»;
- (B) au sous-alinéa (ii),
- (I) à la clause (A), par la suppression de «4,00 \$» et son remplacement par «4,25 \$»;
- (II) à la clause (B), par la suppression de «7,50 \$» et son remplacement par «8,00 \$»;
- (III) à la clause (C), par la suppression de «10,00 \$» et son remplacement par «10,50 \$»;
- (C) au sous-alinéa (iii), par la suppression de «4,00 \$» et son remplacement par «4,25 \$»;
- (D) au sous-alinéa (iv), par la suppression de «3,00 \$» et son remplacement par «3,25 \$»;
- (E) au sous-alinéa (v), par la suppression de «4,00 \$» et son remplacement par «4,25 \$»;
- (vi) à l’alinéa f),
- (A) au sous-alinéa (i), par la suppression de «7,50 \$» et son remplacement par «8,00 \$»;
- (B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de «7,50 \$» et son remplacement par «8,00 \$»;
- (C) au sous-alinéa (iv), par la suppression de «7,00 \$» et son remplacement par «7,25 \$»;
- (D) au sous-alinéa (vi), par la suppression de «9,00 \$» et son remplacement par «9,50 \$»;
- (E) au sous-alinéa (vii), par la suppression de «7,00 \$» et son remplacement par «7,50 \$».

4 Section 6 of the Regulation is amended

- (a) *by repealing subsection (1);*
- (b) *in subsection (4)*
- (i) *in paragraph (a) by striking out “\$500.00” and substituting “\$525.00”;*
- (ii) *in paragraph (b) by striking out “\$250.00” and substituting “\$275.00”;*
- (c) *in subsection (5) by striking out “\$5.00” and substituting “\$6.00”.*

5 Section 7 of the Regulation is amended

- (a) *in subsection (1)*
- (i) *by repealing paragraph (a) and substituting the following:*
- (a) \$84.00 per hour for the veterinarian’s service, with a minimum charge of \$252.00 per visit,
- (ii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) \$36.00 per hour for a technical assistant’s service, with a minimum charge of \$108.00 per visit, and
- (b) *in subsection (2) by striking out “\$200.00” and substituting “\$240.00”;*
- (c) *in subsection (3) by striking out “\$100.00” and substituting “\$120.00”.*

6 The Regulation is amended by adding after section 7 the following:

8 The fee for a veterinarian’s service for accrediting, for food safety purposes, the animal husbandry management practices of an owner of food-producing animals is the sum of

- (a) \$34.00 for the visit,
- (b) for the time spent by the veterinarian on the owner’s premises, \$25.00 for each fifteen minute period or portion of a fifteen minute period, and
- (c) the cost of materials used or provided.

4 L’article 6 du Règlement est modifié

- a) *par l’abrogation du paragraphe (1);*
- b) *au paragraphe (4),*
- (i) *à l’alinéa a), par la suppression de «500,00 \$» et son remplacement par «525,00 \$»;*
- (ii) *à l’alinéa b), par la suppression de «250,00 \$» et son remplacement par «275,00 \$»;*
- c) *au paragraphe (5), par la suppression de «5,00 \$» et son remplacement par «6,00 \$».*

5 L’article 7 du Règlement est modifié

- a) *au paragraphe (1),*
- (i) *par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*
- a) 84,00 \$ l’heure pour les services d’un vétérinaire, les frais minimaux étant de 252,00 \$ pour une visite,
- (ii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) 36,00 \$ l’heure pour les services d’un assistant technique, les frais minimaux étant de 108,00 \$ pour une visite, et
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de «200,00 \$» et son remplacement par «240,00 \$»;*
- c) *au paragraphe (3), par la suppression de «100,00 \$» et son remplacement par «120,00 \$».*

6 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 7, de ce qui suit :

8 Les droits payables pour les services d’un vétérinaire pour accrediter, à des fins de sécurité alimentaire, les méthodes d’élevage d’un propriétaire d’animaux destinés à l’alimentation sont égaux à la somme de

- a) 34,00 \$ pour la visite,
- b) 25,00 \$ par quart d’heure ou fraction de quart d’heure que le vétérinaire passe sur les lieux du propriétaire, et
- c) le coût des articles utilisés ou fournis.

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2002-17**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2002-80)**

Filed February 26, 2002

1 Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 2001-4 under the Financial Administration Act is amended

- (a) *in paragraph (a) by striking out “\$0.58” and substituting “\$0.67”;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-17**

établi en vertu de la

**LOI SUR L’ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2002-80)**

Déposé le 26 février 2002

1 Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-4 établi en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifié

- a) *à l’alinéa a), par la suppression de «0,58 \$» et son remplacement par «0,67 \$»;*

(b) in paragraph (b) by striking out “\$115.00” and substituting “\$132.00”;

(c) in paragraph (c) by striking out “\$115.00” and substituting “\$132.00”.

b) à l’alinéa b), par la suppression de «115,00 \$» et son remplacement par «132,00 \$»;

c) à l’alinéa c), par la suppression de «115,00 \$» et son remplacement par «132,00 \$».

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2002-18**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2002-81)**

Filed February 26, 2002

1 Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 2001-5 under the Financial Administration Act is amended

(a) in subparagraph (a)(iii) by striking out “\$23.00” and substituting “\$26.45”;

(b) in paragraph (c) by striking out “\$32.50” and substituting “\$37.50”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-18**

établi en vertu de la

**LOI SUR L’ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2002-81)**

Déposé le 26 février 2002

1 Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-5 établi en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifié

a) au sous-alinéa a)(iii), par la suppression de «23,00 \$» et son remplacement par «26,45 \$»;

b) à l’alinéa c), par la suppression de «32,50 \$» et son remplacement par «37,50 \$».

